

Олга В. Лосева

Москва - Россия

**ЖИТИЕ РАВНОАПОСТОЛЬНОГО МЕФОДИЯ,
АРХИЕПИСКОПА МОРАВСКОГО, В СОСТАВЕ
ДРЕВНЕРУССКОГО ПРОЛОГА**

Аннотация: Данная статья посвящена исследованию краткого жития равноап. Мефодия, архиепископа Моравского (11 мая) в составе второй (пространной) редакции нестихиного Пролога. Проложные жития Кирилла и Мефодия остаются одними из наименее изученных из агиографических текстов, посвященных славянским первоучителям. В данной статье впервые отмечено наличие двух вариантов проложного жития равноап. Мефодия и проведен анализ имеющихся разночтений. Другой задачей стало решение вопроса, какой из этих вариантов является первоначальным, так как древнейшие списки обоих вариантов относятся к довольно позднему времени — первой четверти или трети XV века. Оказывается, что деление на варианты краткого жития равноап. Мефодия четко совпадает с предложенным нами делением Прологов второй редакции на группы в зависимости от содержащихся в них текстов русского происхождения. Таким образом, в Прологах первой группы содержится первый вариант краткого жития равноап. Мефодия (в заглавии которого святой именуется епископом Моравским), в Прологах второй группы — второй вариант жития (в заглавии которого Мефодий называется также и учителем Русским). Так как вторая группа Прологов возникла в результате редактирования, осуществленного в третьей четверти - конце XIII века, то к этому времени следует отнести и появление второго варианта краткого жития равноап. Мефодия.

Ключевые слова: агиография, пролог, жития, текстология

Краткое житие равноап. Мефодия (11 мая) было составлено специально для пространной (второй) редакции Пролога, созданной в Древней Руси в третьей четверти XII века. В качестве основного источника было использовано пространное Житие Мефодия из майской Четией Минеи, древнейший список которой сохранился в составе Успенского сборника конца XII - начала XIII века (Л. 102 б - 115 г). Составителем также привлекались Чудо Сильвестра, папы Римского (2 января) из учительного раздела Пролога¹ и Житие равноап. Кирилла (Константина) Философа из пространной редакции Пролога.

Несмотря на то, что проложному житию равноап. Мефодия, архиепископа Моравского, посвящено специальное исследование², остался неотмеченным тот факт,

1 Темчин С. Ю. Прение римского папы Сильвестра I с раввином Замбрием и кирилло-мефодиевская традиция // Palaeoslavica. 2002. Vol. 10. N 2. P. 229-247.

2 Куев К. Проложные жития за Кирил и Методий в Ленинградских книгохранилищах //

что среди списков данного жития отчетливо прослеживаются два варианта. Древнейшие списки обоих вариантов относятся к первой четверти или первой трети XV века. Первый вариант представлен в Прологах ГИМ Усп. № 3 перг., 1410-1425 гг. (Л. 112 г - 113 б), РНБ Погод. № 615, 1455-1462 гг. (Л. 200-200об), РНБ Погод. № 603, конца XV в. (Л. 227 в - 228 в), ГИМ Увар. № 614, 1491 г. (Л. 112 г - 113 б), РГАДА Ф. 181 (РО МГАМИД) № 713, конца XV - начала XVI вв. (Л. 129 б-г), РНБ Погод. № 614, первой четверти XVI в. (Л. 211 в - 212 в) и в более поздних рукописях³. Второй вариант жития содержится в Прилуцком Прологе первой четверти XV в. (Л. 104 а-б) и в Прологах РГБ Больш. № 188 первой половины XV в. (Л. 99 б-г), РНБ Погод. № 602 конца XV - начала XVI в. (Л. 189 б-г), а также в более поздних списках, например, в БАН Ф. 31 № 34.2.2 XVI в. (Л. 213 в - 214 б).

Наиболее существенные разночтения между обоими вариантами проложного Жития равноап. Мефодия сводятся к следующему:

Вариант 1: ГИМ Усп. № 3 перг.	Вариант 2: Прилуцкий Пролог
ѿпѣпа Моравьскаго	ѿпѣпа Моравьска и оучѣтла русьскаго
кназемь въ словѣнѣ	кназемь словѣнныимъ
извѣче ѿзвѣкъ словѣнскъи	извѣче словѣнскому ѿзвѣку
---	і слова бѣковнаа сложиста съ братомъ
и шедъ на Алоумьбескою гору	і шедъ в манастирь
посла црь брата ѿго Кюрила въ козары да препрѣти жиды	црь посла брѣ ѿго Кюрила да препрѣти жиды
силою Хвою вса людѣи оувериста	и вса люди оувериста
просаху болгаръ оучителя же и наставника или болгаре наставника (Погод. № 615, 603, 614, 620)	просаху ... волоси наставника
пославъ Моравоу въ градъ Каонъ	посла в Мораву
кназь моравскъи	кназь
ѿдинъ прииде посреде ихъ	ѿдинъ прииде
ѿко ополчисаша хучлами на сточю вѣроу	они же хучлаху вѣру Хвоу
словесы	рѣчми
ѿко слѣвень воинъ	ѿко воинъ
никако же не погрѣшаше . и ѿко препрѣни възша ѿ Мефедина	і препрѣта Мефедѣи

Palaeobulgarica. 1985. № 1. С. 8-36.

3 В ГИМ Син. № 246 второй половины XIV в. дата 11 мая утрачена.

Первый вариант озаглавлен "память преподобного отца нашего Мефодия, епископа Моравского" (ГИМ Усп. № 3 перг., Л. 112 в), во втором варианте добавлено "учителя Русского" (Прилуцкий Пролог, Л. 104 а). В первом варианте уточнены местонахождение монастыря, в котором принял постриг Мефодий — на горе Олимп в Вифинии — и адресация миссии Кирилла — "в козары" (что согласуется с Пространным Житием Мефодия и Похвальным словом⁴). Наиболее интересно, что при перечислении народов, просвещенных солунскими братьями, в первом варианте указаны славяне, хазары, моравляне и болгары, а во втором варианте вместо болгар говорится о влахах: "просаху ... волоси наставника" (Прилуцкий Пролог, Л. 104 б). В пространном Житии равноап. Мефодия в Успенском сборнике, послужившем источником проложного жития, болгары не упоминаются ни разу, тогда как о влахах говорится как о проповедниках христианства в Великой Моравии: "и суть в ны вошли учителя мнози крестияни, из влах, и из грек, и из немец"⁵. Однако о проповеди среди болгар рассказывается в проложном житии равноап. Кирилла (14 февраля)⁶. По всей видимости, отсюда же составителем проложного жития 11 мая были почерпнуты сведения и о граде Каоне. Во втором варианте сделана вставка об изобретении Кириллом и Мефодием славянского алфавита, неудачно помещенная в рассказ о княжении Мефодия у славян в юношеском возрасте. В пространном Житии Мефодия изобретение алфавита относится к периоду после призвания братьев в Моравию князем Ростиславом: "и абие оустроивъ писмена и беседу съставль"⁷.

Указанные разночтения свидетельствуют о серьезной редакторской работе, осуществленной спустя некоторое время после составления пространной редакции Пролога.

Какой же из двух вариантов следует считать первоначальным? Проведенный нами анализ состава Прологов пространной редакции показал, что они делятся на два типа⁸. Примечательно, что в Прологах первого типа содержится первый вариант краткого жития равноап. Мефодия, в Прологах второго типа — второй вариант.

Среди устойчивых признаков, позволяющих разделить Прологи пространной редакции на два типа нами указывались следующие:

	Прологи I типа	Прологи II типа
Житие свт. Кирилла Туровского (28 мая)	Житие отсутствует	Житие присутствует
"Слово от Жития прп. Феодосия Печерского" (3 мая)	В Слове упоминаются имена туровских князей Святополка II Изяславича, Ярослава Святополчича и Георгия Ярославича; завершающая Слово Похвала прп. Феодосию состоит из 5 хайретизмов	В Слове вместо туровских князей упоминается Георгий-Ярослав Мудрый; похвала прп. Феодосию Печерскому состоит из 7 хайретизмов

4 Успенский сборник XII-XIII вв. М., 1971. Л. 104 г, 110 г.

5 Там же. Л. 105 а.

6 Куев К. Указ. соч. С. 23.

7 Успенский сборник XII-XIII вв. Л. 105 б.

8 Лосева О. В. Две стадии формирования второй редакции Пролога (предварительные наблюдения) // Древняя Русь. 2006. № 1 (23). С. 59-62.

Сказание о перенесении мощей свт. Николая Чудотворца (9 мая)	помещен вариант А "легендарного" Сказания о перенесении мощей	включен отредактированный вариант Б этого Сказания
Слово о черноризце, исходящем из монастыря (10 мая)	Включен первоначальный вариант этого Слова	Включен переработанный вариант Слова
Сказание об обретении мощей свт. Леонтия, еп. Ростовского (23 мая)	Включена первая (ростовская) редакция этого Сказания	Включена вторая (владимирская) редакция этого Сказания
Слово о празднике Всемилоственного Спаса и Пресвятой Богородицы (1 августа)	Слово отсутствует	Слово присутствует

Устойчивое соответствие первого варианта Жития равноап. Мефодия первому типу Пролога заставляет считать этот вариант жития первоначальным, тогда как второй вариант жития, присутствующий в отредактированных Прологах второго типа, можно отнести к более поздней стадии формирования Пролога (третья четверть - конец XIII в.), связанной с Ростовом⁹.

⁹ Там же. С. 62-63.

Olga V. Loseva

**THE LIFE OF ST. METHODIUS, EQUAL-TO-APOSTLES, ARCHBISHOP OF
MORAVIA, IN OLD RUSSIAN PROLOGUES**

This article deals with the two versions of the Life of St. Methodius, archbishop of Moravia, included in the Prologue. St. Cyril and Methodius are the most significant figures in the Slavic culture. That's why the creation of the new versions of their Lives reflects the political trends of the epoch (for example the legend about the mission of Saint Brothers to Bulgaria).

The author examines which of the two versions is original and determines the time of their emergence.

